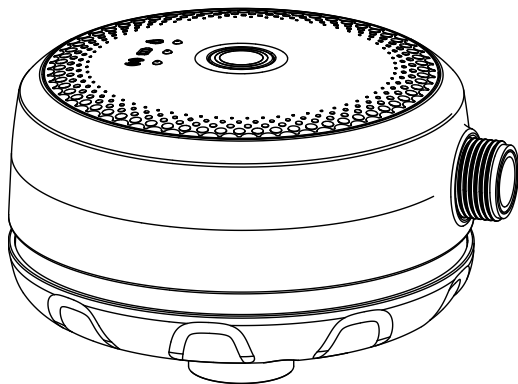


19050-20.962.03



Арт. № 19050

smart Pipeline Water Control

uk **Інструкція з експлуатації**
Комп'ютер для зрошування

Пристрій розумного керування поливом через водопровід GARDENA smart Pipeline Water Control

1. Правила техніки безпеки	5
1.1 Загальні правила техніки безпеки	5
1.1.1 Призначення	5
1.1.2 Безпечне поводження з батареями	6
1.1.3 Безпечний запуск	6
1.2 Додаткові правила техніки безпеки	7
2. Введення в експлуатацію	8
2.1 Пристрій DuoConnect	8
2.1.1 Установлення застосунку GARDENA Bluetooth® App	9
2.1.2 Установлення застосунку GARDENA smart App	10
2.2 Вставляння батарей	11
2.3 Підключення пристрою керування поливом до поливної станції Water Station	13
2.3.1 Підключення до поливної станції Water Station	13
2.3.2 Відключення від поливної станції Water Station	14
2.4 Підключення пристрою керування поливом Water Control	15
2.4.1 Штуцер для кранів	15
2.4.2 Адаптер	16
2.4.3 Підключення розумного датчика	17
3. Обслуговування	18
3.1 Програмування пристрою керування поливом Water Control через застосунок GARDENA Bluetooth® App	18
3.2 Програмування пристрою керування поливом Water Control через застосунок GARDENA smart App	18

3.3	Налаштування виробу	19
3.3.1	Елементи керування/індикатори	19
3.3.2	Ручний полив	20
3.3.3	Заводські налаштування	21
4.	Технічне обслуговування	22
4.1	Очищення фільтра	22
4.2	Очищення пристрою керування поливом Water Control	22
5.	Зберігання	23
6.	Усунення несправностей	24
7.	Технічні характеристики	26
8.	Комплектуючі/Запчастини	27
9.	Сервісне обслуговування/Гарантія	28
9.1	Сервісне обслуговування	28
9.2	Гарантія	28
10.	Утилізація	29
10.1	Утилізація виробу	29
10.2	Утилізація батарей	29
11.	Додаток	30
11.1	Передавання товарних знаків	30
11.2	Декларація відповідності ЄС	30

Це переклад оригіналу інструкції



З міркувань безпеки дітям і підліткам віком до 16 років, а також усім, хто не прочитав цю інструкцію з експлуатації, забороняється користуватися цим виробом. Людям з обмеженими фізичними чи розумовими здібностями забороняється користуватися цим виробом без нагляду та вказівок відповідальної особи. Необхідно стежити за тим, щоб діти не гралися з виробом. Заборонено використовувати виріб, якщо ви втомлені, хворі, чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів.

1. Правила техніки безпеки

1.1 Загальні правила техніки безпеки

Важливо!

- Перед використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та збережіть її для подальшого використання.
- Виріб можна використовувати на відкритому повітрі за температури від +5 до +50 °C.
- Перед кожним запуском перевіряйте виріб на наявність пошкоджень.
- Тримайте пошкоджені компоненти подалі від дітей,
- Перевірте батареї на наявність пошкоджень.
- Не користуйтеся пошкодженими батареями. Утилізуйте використані батареї відповідно до правил (див. розділ «10.2 Утилізація батарей», стор. 29).
- Тримайте пошкоджені батареї подалі від дітей.
- Не використовуйте виріб у вибухонебезпечному середовищі.
- Перед кожним запуском перевіряйте виріб на наявність витоків.
- Виріб нагрівається на сонці. Якщо доторкнутися до виробу, це може спричинити незначні опіки.

1.1.1 Призначення

Пристрій розумного керування поливом через водопровід **GARDENA smart Pipeline Water Control** призначено для приватного використання на присадибних ділянках і в садах, а керувати системами крапельного зрошування, поливними шлангами та розбризкувачами можна лише надворі.

Пристрій розумного керування поливом через водопровід **smart Pipeline Water Control** можна використовувати для автоматичного зрошування також тоді, коли ви у відпустці.



НЕБЕЗПЕКА! **Ризик травмування**

- Пристрій розумного керування поливом через водопровід GARDENA smart Pipeline Water Control не можна використовувати в промислових цілях, а також у поєднанні з хімічними речовинами, харчовими продуктами, легкозаймистими або вибухонебезпечними речовинами.

1.1.2 Безпечне поводження з батареями

- Для забезпечення надійної роботи пристрою керування поливом Water Control використовуйте лише три лужні батареї типу LR6 (AA) (Mignon).
- Не використовуйте акумуляторні батареї.
- Щоб запобігти відмові пристрою керування поливом Water Control через низький рівень заряду батарей під час тривалої відсутності, слід замінити батареї, коли індикатор заряду засвітиться червоним кольором.

1.1.3 Безпечний запуск



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Використовуйте пристрій керування поливом Water Control лише на вулиці.
- Пристрій керування поливом Water Control кріпиться вертикально до поливної станції та сумісний із поливною станцією GARDENA Water Station, що випускається з 2009 року (арт. 8266, арт. 8250).
- Мінімальна швидкість подавання води, необхідна для безпечного перемикання функції пристрою керування поливом, становить 20 – 30 л/год (наприклад, для систем крапельного поливу потрібно використовувати принаймні 10 – 15 крапельних головок зі швидкістю подавання 2 л/год).

- Температура води, що перекачується, не має перевищувати 40 °C.
- Використовуйте лише чисту свіжу воду.
- Мінімальний робочий тиск становить 0,8 бар, максимальний — 10 бар.
- Не допускайте розтягування.
- Заборонено тягнути шланг, коли він під'єднаний.

1.2 Додаткові правила техніки безпеки



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик зупинки серця

Під час роботи цього виробу утворюється електромагнітне поле. Це електромагнітне поле може вплинути на роботу активних або пасивних медичних імплантатів (наприклад, кардіостимуляторів) і спричинити серйозні або смертельні травми.

- Перед використанням цього виробу проконсультуйтеся з лікарем і виробником імплантату.

2. Введення в експлуатацію

2.1 Пристрій DuoConnect

Пристроєм розумного керування поливом через водопровід **GARDENA smart Pipeline Water Control** можна керувати безпосередньо через застосунок GARDENA Bluetooth® App.

Щоб максимально використовувати всі функції та переваги, керування поливом можна розширити за допомогою розумного шлюзу GARDENA smart Gateway (арт. № 19005). Для керування використовується застосунок GARDENA smart App.

Особливості	GARDENA Bluetooth® App	GARDENA smart App
Керування з	< 10 м	будь-якого місця
Просте налаштування	✓	✓
Допомога GARDENA	Автоматичне планування на основі – розташування та умов вирощування, заданих користувачем	Автоматичне планування на основі – бібліотеки рослин – прогнозу погоди – розумного датчика – поливу з коригуванням залежно від сходу/заходу сонця – розташування та умов вирощування, заданих користувачем
Підключення до розумного дому	–	✓

Для автоматичного зрошування можна використовувати системи крапельного зрошування, поливні шланги або розбризкувачі.

Полив здійснюється автоматично за заданим розкладом, тож пристрій можна залишати ввімкненим на час відпустки.

2.1.1 Установлення застосунку GARDENA Bluetooth® App

Безкоштовний **застосунок GARDENA Bluetooth® App** слід установити на мобільний пристрій (смартфон або планшет), перш ніж підключати до нього пристрій керування поливом Water Control.

Завантажте програму GARDENA Bluetooth® App із магазину App Store (Apple) або Google Play.

Або відскануйте QR-код:



1. Завантажте та встановіть застосунок GARDENA Bluetooth® App на мобільний пристрій.
2. Відкрийте програму GARDENA Bluetooth® App на своєму мобільному пристрої.
3. Виберіть Add product (Додати виріб).
4. Виберіть пристрій керування поливом Water Control у списку виробів.

Тепер ви отримаєте вказівки щодо наступних кроків з установлення та програмування.

Допомога з під'єднанням

Якщо після встановлення батареї світлодіодний індикатор не починає блимати:

1. Натисніть і тримуйте кнопку на пристрої, доки не почне блимати світлодіодний індикатор під'єднання (L).
Зазвичай це займає приблизно 3–5 секунд.
2. Обов'язково тримайте кнопку натиснутою, доки не побачите блимання.

2.1.2 Установлення застосунку GARDENA smart App

Безкоштовний застосунок **GARDENA smart App** слід установити на мобільний пристрій (смартфон або планшет), перш ніж підключати до нього пристрій керування поливом Water Control.

Завантажте програму GARDENA smart App із магазину App Store (Apple) або Google Play.

Або відскануйте QR-код:



1. Завантажте та встановіть застосунок GARDENA smart App на мобільний пристрій.
2. Зареєструйтеся як користувач і ввійдіть у застосунок.
3. Виберіть Add product (Додати виріб).
4. Спочатку підключіть розумний шлюз smart Gateway (арт. № 19005).
5. Виберіть пристрій керування поливом Water Control у списку виробів.

Тепер ви отримаєте вказівки щодо наступних кроків з установлення та програмування.

Допомога з під'єднанням

Якщо після встановлення батареї світлодіодний індикатор не починає блимати:

1. Натисніть і втримуйте кнопку на пристрої, доки не почне блимати світлодіодний індикатор під'єднання (Ⓢ).
Зазвичай це займає приблизно 3–5 секунд.
2. Обов'язково тримайте кнопку натиснутою, доки не побачите блимання.

2.2 Вставляння батарей

Батареї не входять до комплекту поставки.

Для роботи пристрою керування поливом Water Control використовуйте лише три лужні батареї типу LR6 (AA) (Mignon).

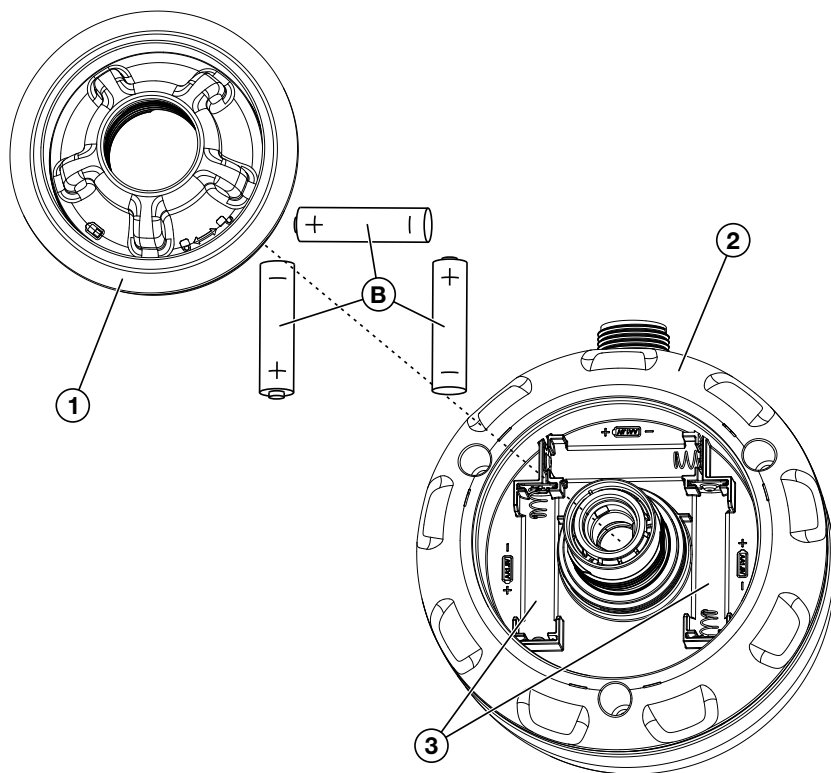
Строк служби батарей становить приблизно шість місяців.

Строк служби батарей залежить від температури навколишнього середовища та частоти використання.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

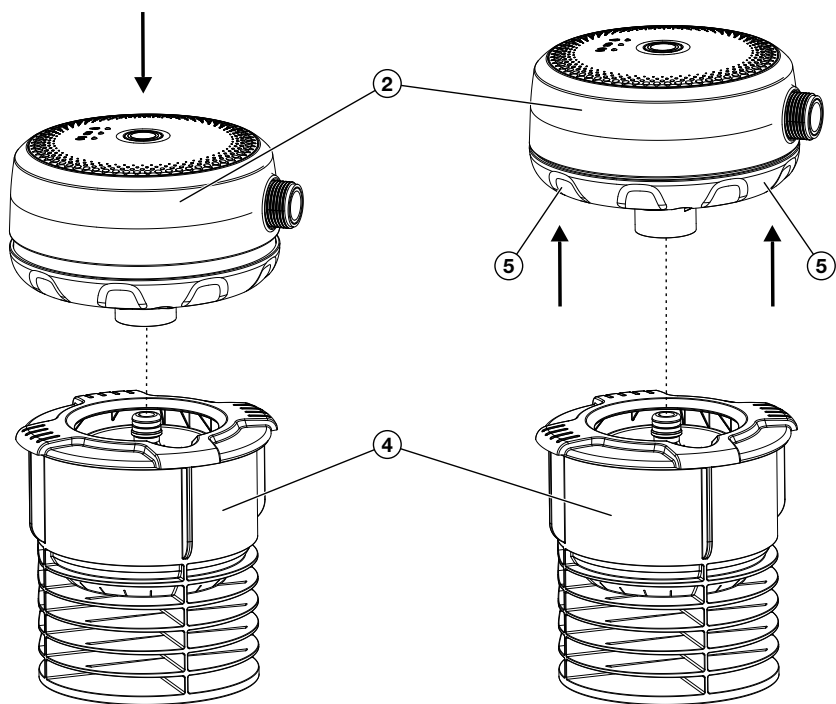
→ Щоб забезпечити повну функціональність, не використовуйте акумуляторні батареї.



1. Поверніть кришку батарейного відсіку ① на нижній стороні пристрою керування поливом Water Control ② проти годинникової стрілки, щоб відкрити батарейний відсік. (Кришку батарейного відсіку спочатку легко повертати, але потім стає трохи важче. Щоб відкрутити кришку, потрібно подолати цю точку).
2. Вставте 3 батареї ③ в батарейний відсік ③ пристрою керування поливом Water Control ②, дотримуючись полярності.
3. Закрутіть кришку батарейного відсіку ① на пристрої керування водою Water Control ② (закрутіть кришку так, щоб вона була врівень із корпусом).

2.3 Підключення пристрою керування поливом до поливної станції Water Station

Пристрій розумного керування поливом через водопровід **smart Pipeline Water Control** можна використовувати із системою GARDENA Pipeline і потрібно підключати вертикально до поливної станції GARDENA Water Station. Він сумісний із поливними станціями GARDENA Water Station, що випускаються з 2009 року (арт. 8266, арт. 8250).



2.3.1 Підключення до поливної станції Water Station

1. Відкрийте кришку поливної станції Water Station.
2. Вставте пристрій керування поливом Water Control ② у поливну станцію Water Station ④, доки з'єднання не зафіксується.

2.3.2 Відключення від поливної станції Water Station

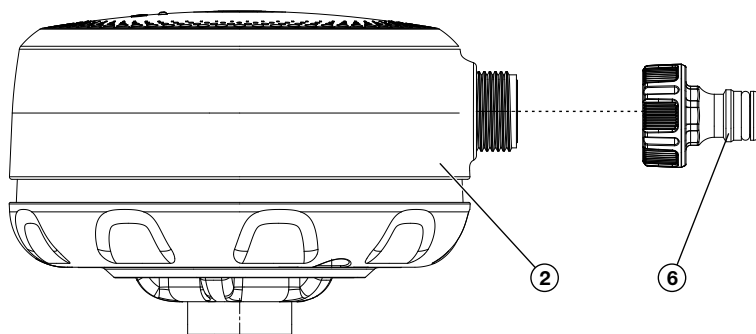
- Тримайте пристрій керування поливом Water Control ② знизу обома руками та від'єднайте його, стиснувши верхню та нижню частини в напрямку одна до одної.
Бірюзове кільце сховається.

2.4 Підключення пристрою керування поливом Water Control

Пристрій керування поливом Water Control обладнано двома штуцерами.

2.4.1 Штуцер для кранів

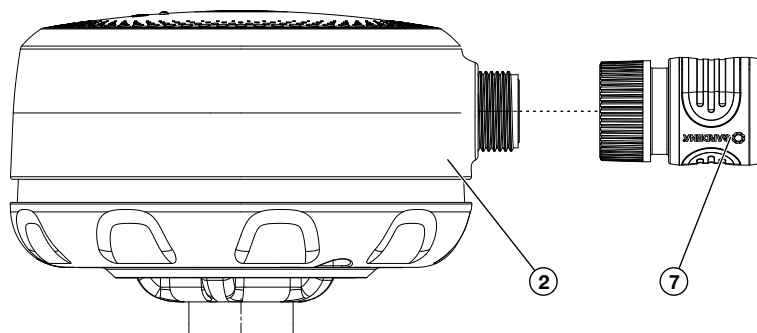
До штуцера для кранів ⑥ можна підключити шланг, просто зафіксувавши його, наприклад якщо поливна станція розташована далі від потрібного місця поливу.



→ Закрутіть штуцер для кранів ⑥ на пристрій керування поливом Water Control ②.

2.4.2 Адаптер

До адаптера ⑦ можна легко підключити головний пристрій (запуск системи крапельного зрошування) або поливний шланг.

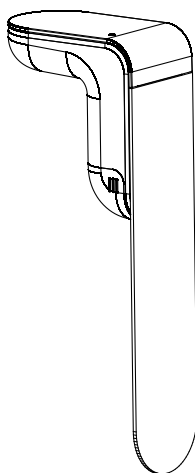


→ Закрутіть адаптер ⑦ на пристрій керування поливом Water Control ②.

2.4.3 Підключення розумного датчика

Розумний датчик (арт. 19030, 19040) автоматично вимірює вологість ґрунту в області коренів рослин і температуру поблизу землі та надсилає результати вимірювання на розумний шлюз smart Gateway. (Значення можна зчитати через застосунок GARDENA smart App).

Розумний датчик можна підключити, лише якщо пристрій керування поливом Water Control підключено через застосунок smart App.



→ Підключіть розумний датчик (арт. № 19030/ 19040) відповідно до інструкції з його експлуатації.

3. Обслуговування

3.1 Програмування пристрою керування поливом Water Control через застосунок GARDENA Bluetooth® App

→ Дивіться розділ «2.1.1 Установлення застосунку GARDENA Bluetooth® App».

Функції застосунку GARDENA Bluetooth® App

У застосунку GARDENA Bluetooth® App доступні такі функції для пристрою керування поливом Water Control:

- створення графіків (тривалість і частота);
- початок і завершення ручного поливу;

3.2 Програмування пристрою керування поливом Water Control через застосунок GARDENA smart App

У разі переходу між застосунками **GARDENA Bluetooth® App** і **GARDENA smart App** потрібно відновити заводські налаштування виробу.

1. Натисніть і втримуйте **кнопку ручного керування** (M) протягом 15 секунд.
2. Дивіться розділ «2.1.2 Установлення застосунку GARDENA smart App».

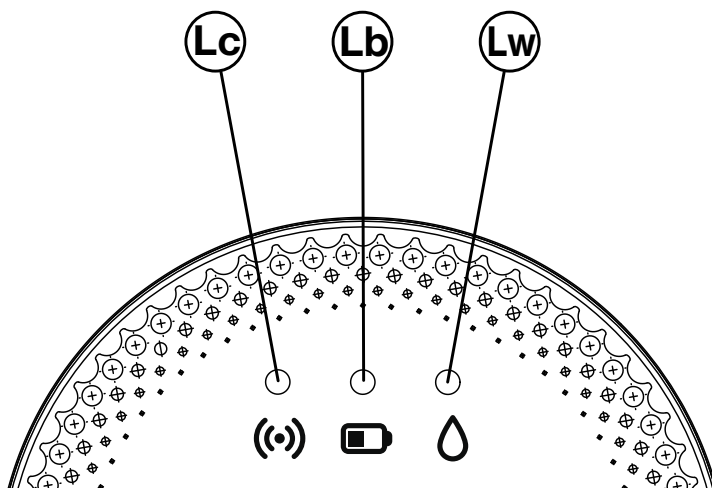
Функції застосунку GARDENA smart App

У застосунку GARDENA smart App доступні такі функції для пристрою керування поливом Water Control:

- створення графіків (тривалість і частота), включно з інформацією про погоду та бібліотекою рослин;
- початок і завершення ручного поливу;
- підключення інших пристроїв розумної системи: наприклад, розумного датчика (арт. 19040);
- інтеграція з розумним домом, наприклад, Apple Home, Alexa, Google Home.

3.3 Налаштування виробу

3.3.1 Елементи керування/індикатори



GARDENA Bluetooth® App/ GARDENA smart App

Lc Світлодіодний індикатор підключення

Сполучення пристроїв

блимає білим кольором

Пристрій підключено

світиться білим кольором протягом 10 секунд

Lb Світлодіодний індикатор стану батарей

Достатній рівень заряду батарей

світиться зеленим

Низький заряд батарей

світиться червоним кольором

Батареї розряджені

блимає червоним кольором

Якщо світлодіодний індикатор світиться червоним кольором, клапан більше не відкриватиметься. Клапан, відкритий за розкладом, буде знову закрито. Після заміни батарей індикатор їхнього стану буде автоматично скинуто.

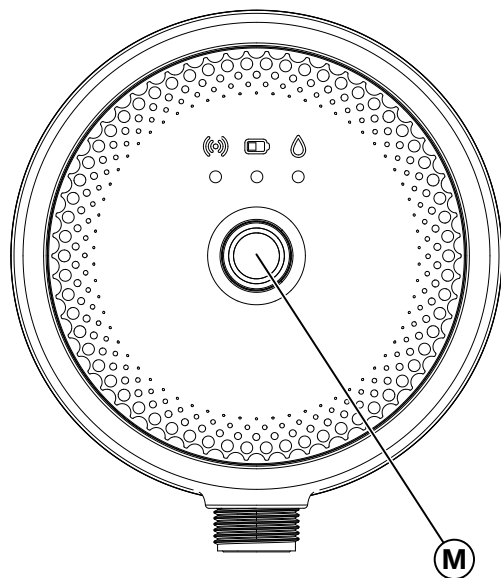
→ Світлодіодний індикатор світиться червоним кольором: Негайно замініть батареї (див. розділ «2.2 Вставляння батарей», стор. 11).

Lw Світлодіодний індикатор активного зрошування

Активне зрошування

світиться білим кольором протягом 10 секунд

3.3.2 Ручний полив



Кнопкою ручного керування (M) можна будь-коли запускати або зупиняти полив вручну незалежно від налаштованого графіка.

Якщо клапан наразі відкритий згідно з графіком, ви можете закрити його вручну раніше, не змінюючи графік. Тривалість ручного поливу можна налаштувати окремо в застосунку. За бажанням також можна деактивувати кнопку ручного керування, щоб запобігти випадковій активації.

У разі ручного припинення поливу за розкладом його автоматичне відновлення неможливе.

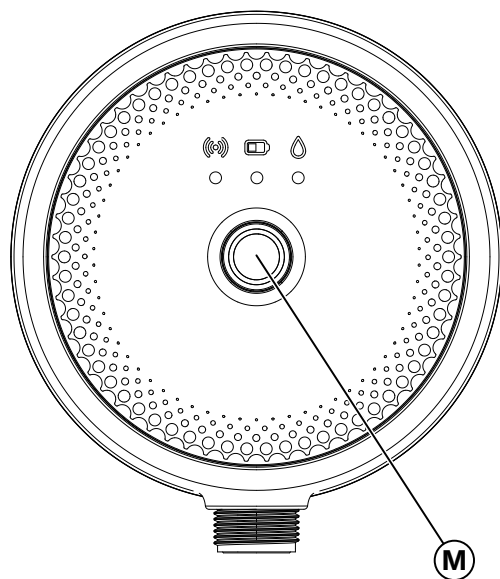
У разі ручного відкриття клапана: якщо тривалість ручного поливу збігається із тривалістю запланованого, останній не розпочнеться.

Приклад:

Клапан відкривається вручну о 09:00, а тривалість ручного поливу становить 30 хвилин.

У такому разі дію, заплановану на 09:15, не буде виконано.

3.3.3 Заводські налаштування

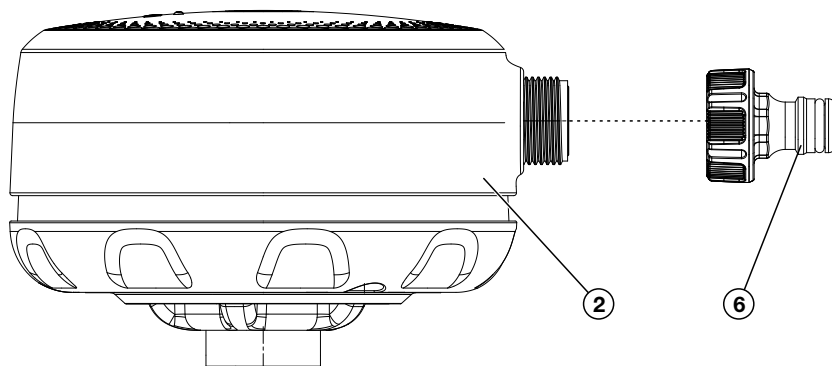


→ Натисніть кнопку **ручного керування** (M) і втримуйте її впродовж 15 секунд.

На пристрої розумного керування поливом smart Water Control буде відновлено заводські налаштування.

4. Технічне обслуговування

4.1 Очищення фільтра



Фільтр пристрою керування поливом Water Control ② очищується зустрічним промиванням.

1. Від'єднайте пристрій керування поливом Water Control ② від поливної станції Water Station.
2. Під'єднайте садовий шланг до вихідного отвору пристрою керування поливом Water Control ② за допомогою адаптера для кранів ⑥.
3. Пропустіть воду через пристрій керування поливом Water Control ② проти звичайного напрямку потоку.
Це очистить фільтр.

4.2 Очищення пристрою керування поливом Water Control

Не використовуйте їдкі або абразивні засоби для чищення.

- Очищуйте пристрій керування поливом Water Control вологою тканиною (не використовуйте розчинник).

5. Зберігання

Пристрій керування поливом Water Control не є морозостійким (тобто його не слід піддавати впливу температури нижче ніж 4 °C) і має зберігатися в недоступному для дітей місці.

Підготовка до зберігання:

1. Вийміть батареї (див. розділ «2.2 Вставлення батарей», стор. 11).

Це запобігає пошкодженню, яке може спричинити протікання батарей.

2. Зберігайте пристрій керування поливом Water Control у сухому захищеному від морозу приміщенні.

6. Усунення несправностей

У разі виникнення несправностей ви можете знайти відповіді на поширені запитання за цим посиланням: www.gardena.com

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Світлодіодний індикатор не світиться	Батареї вставлено неправильно.	→ Дотримуйтеся полярності (+/-).
	Батареї повністю розряджені.	→ Вставте нові (лужні) батареї.
Запуск ручного поливу кнопкою ручного керування неможливий	Пристрій керування поливом Water Control у режимі очікування.	→ Двічі натисніть кнопку ручного керування (1 раз – для активації, 1 раз – для ручного поливу).
	Батареї розряджені (світлодіодний індикатор батарей світиться червоним кольором).	→ Вставте нові (лужні) батареї.
	Немає води у водопровідній системі.	→ Впустіть воду в систему, наприклад відкрийте кран.
Програма поливу не виконується (зрошення не здійснюється)	Клапан попередньо відкривали вручну.	→ Усуньте дублювання програми.
	Немає води у водопровідній системі.	→ Впустіть воду в систему, наприклад відкрийте кран.
	Батареї розряджені (світлодіодний індикатор батарей світиться червоним кольором).	→ Вставте нові (лужні) батареї.

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Програма поливу не виконується (зрошення не здійснюється)	Коли використовується датчик вологості ґрунту: розумний датчик повідомляє про вологість.	→ Програма поливу продовжується, щойно рівень води падає нижче за налаштований поріг.
Пристрій керування поливом Water Control не закривається	Мінімальна швидкість подавання менша ніж 20 л/год.	→ Підключіть більшу кількість крапельних головок.
	Немає мінімального тиску 0,8 бара.	→ Забезпечте мінімальний тиск 0,8 бара.
	Клапан брудний.	→ Промивайте проти напрямку потоку.
Не вдається підключити пристрій керування поливом Water Control до застосунку smart App	Виріб раніше використовувався через Bluetooth®.	→ Відновіть заводські налаштування виробу (натисніть і втримуйте кнопку ручного керування протягом 15 секунд).

ПРИМІТКА:

З приводу будь-яких інших несправностей звертайтеся до сервісного відділу компанії GARDENA. Ремонтні роботи повинні проводитися тільки службою підтримки GARDENA або уповноваженими GARDENA торговими представниками-спеціалістами.

7. Технічні характеристики

Арт. № 19050	
Кількість клапанів	1
Діапазон робочих температур (надворі)	5 – 50 °C
Мін./макс. Робочий тиск	0,8 / 10 бар
Система трубопроводу GARDENA	2 – 6 бар
Вода для поливу	Чиста свіжа вода
Макс. температура рідини	40 °C
Сумісні батареї	3 лужні батареї типу LR6 (AA) Mignon
Строк служби батарей	один сезон

Внутрішні радіоантени малого радіусу дії:

	GARDENA Bluetooth® App	GARDENA smart App
Діапазон частот	2,402 – 2,480 ГГц	863 – 870 МГц
Максимальна потужність	10 мВт	25 мВт
Радіус дії вільного поля (приблизно)	10 м	100 м

8. Комплектуючі/Запчастини

Шлюз GARDENA	Для використання розумних функцій пристрою керування поливом Water Control.	Арт. № 19005
Датчик GARDENA	Для врахування вологості ґрунту під час автоматичного зрошування.	Арт. № 19040

9. Сервісне обслуговування/Гарантія

9.1 Сервісне обслуговування

Контактну інформацію нашого відділу обслуговування можна знайти за посиланням:

www.gardena.com/contact

9.2 Гарантія

На гарантію виробника поширюються умови гарантії, наведені на сторінці

www.gardena.com/warranty

10.1 Утилізація виробу



Цей символ означає, що виріб не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Утилізуйте його через місцевий пункт збору електричного й електронного обладнання.

Це сприяє правильному управлінню відходами. Зверніться до місцевих органів влади, служби збору побутових відходів, свого дилера з обслуговування GARDENA або роздрібного продавця для отримання інформації. Оскільки виріб може містити небезпечні речовини, його неправильна утилізація може нашкодити довкіллю і здоров'ю людей.

10.2 Утилізація батарей



Утилізувати батареї зі звичайними побутовими відходами заборонено. Утилізацію слід здійснювати відповідно до чинних місцевих норм утилізації відходів.

1. Вийміть батареї з виробу.
2. Тримайте батареї подалі від дітей.
3. Щоб контакти батарей не замкнулися, обов'язково заклейте їх ізоляційною стрічкою.
4. Утилізуйте лише розряджені батареї.
5. Утилізуйте батареї відповідно до чинних місцевих норм охорони довкілля.

11. Додаток

11.1 Передавання товарних знаків

Слово Apple і логотип Apple є товарними знаками компанії Apple Inc., зареєстрованими в США та інших країнах. App Store є знаком обслуговування компанії Apple Inc., зареєстрованим у США та інших країнах.

Слово Google і логотип Google Play є торговими марками компанії Google LLC.

Інші торгові марки належать їхнім відповідним власникам.

11.2 Декларація відповідності ЄС

Цим компанія GARDENA Manufacturing GmbH заявляє, що це радіообладнання (арт. 19050) відповідає вимогам директиви 2014/53/EU.

Повний текст Декларації відповідності ЄС доступний за такою адресою в Інтернеті:

<http://www.gardena.com>

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbostop.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Обръс 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元

Office Add:

Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,
Shanghai, PRG 200335

Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#7/0, Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newtown Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvar-
nagroup.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

Malaysia

MHG Verslun ehf
Vikurhlvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jagandhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Лямдэ"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООО Айе Мак
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Tecnomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
1622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maisson Lisee
La City Trion, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaisson.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
4230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@magicnet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpek d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpek@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskemeien 36
1708 Sarsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsanak, Karaoglanoglu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenícká 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaili 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading

5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kerkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@Friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bançe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 399 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com/
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebab Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Альмист»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщаківка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141/
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngao giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 00685
sales@cuttingedge.co.zw

19050-20.962.03/0926
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com